

PART I / PARTIE I

Volume XXIII, No. 10 / Volume XXIII, n° 10

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2002-10-25

NOTICE

AVIS

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4^e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS/NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
As Child Protection Workers for the Territories under the <i>Child and Family Services Act</i>: Préposées à la protection de l'enfance en vertu de la <i>Loi sur les services à l'enfance et à la famille</i> :				
BEACOCK, Andrea	Yellowknife NT	A-640-2002		2002-08-16
FIRTH-JONES, Ann	Fort Smith NT	A-673-2002	from/du 2002-07-25 to/à 2003-01-25	2002-07-25
GRESL, Elsie	Fort Simpson NT	A-663-2002		2002-08-01
MCKENNA, Janice	Yellowknife NT	A-641-2002		2002-08-22
PANDAY, Nadia	Fort Resolution	A-642-2002		2002-08-21

As the Director of Consumer Services under the *Consumer Protection Act*:
Directrice des services aux consommateurs en vertu de la *Loi sur la protection du consommateur* :

DELANCEY, Debbie	Yellowknife	A-658-2002		2002-09-16
------------------	-------------	------------	--	------------

As a member of the Yellowknife Health and Social Services Authority under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*:

Membre du Conseil des services de santé et des services sociaux de Yellowknife en vertu de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* :

PIN, Gino	Yellowknife	A-647-2002	3 years/3 ans	2002-09-04
-----------	-------------	------------	---------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As members of the Legal Services Board of the Northwest Territories under the *Legal Services Act*:
Membres de la Commission des services juridiques des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les services juridiques* :**

HARLEY, Shirley	Norman Wells	A-644-2002	3 years/3 ans	2002-09-11
WOOD, Garth Clarence	Inuvik	A-645-2002	3 years/3 ans	2002-09-11

**As members of the Liquor Licensing Board under the *Liquor Act*:
Membres de la Commission des licences d'alcool en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

DANIELSEN, Elizabeth	Norman Wells	A-661-2002	2 years/2 ans	2002-10-01
ULLATHORNE, Ross	Hay River	A-646-2002	2 years/2 ans	2002-09-01

**As members of the Mine Occupational Health and Safety Legislation Committee under the *Mine Health and Safety Act*:
Membres du comité législatif sur la santé et la sécurité dans les mines en vertu de la *Loi sur la santé et la sécurité dans les mines* :**

CAMPBELL, Wayne	Yellowknife	A-664-2002	1 year/1 an	2002-07-26
COOPER, Michael	Yellowknife	A-665-2002	1 year/1 an	2002-07-26
DUCASSE, Hugh	Echo Bay, Nunavut	A-666-2002	1 year/1 an	2002-07-26
KELLOCK, John	Nanisivik, Nunavut	A-667-2002	1 year/1 an	2002-07-26
SPOONHEIM, Greg	Yellowknife	A-668-2002	1 year/1 an	2002-07-26
TYMCHATYN, Patrick	Yellowknife	A-669-2002	1 year/1 an	2002-07-26

As vice-chairperson of the Board of Directors of the Northwest Territories Power Corporation under the *Northwest Territories Power Corporation Act*:

Vice-président du conseil d'administration de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest* :

HARDY, Roderick Allen	Tulita	A-662-2002	from/de 2002-09-01 to/à 2004-05-31	2002-09-01
-----------------------	--------	------------	---------------------------------------	------------

**As an officer under the *Payroll Tax Act, 1993*:
Agent d'exécution en vertu de la *Loi de 1993 de l'impôt sur le salaire* :**

DOWDALL, Robert John	Yellowknife	A-656-2002		2002-09-16
----------------------	-------------	------------	--	------------

**As superintendent of real estate under the *Real Estate Agents' Licensing Act*:
Surintendante des biens immobiliers en vertu de la *Loi sur la délivrance de licences aux agents immobiliers* :**

DELANCEY, Debbie	Yellowknife	A-660-2002		2002-09-16
------------------	-------------	------------	--	------------

**As Social Welfare Officers of the Northwest Territories under the *Social Assistance Act*:
Agents du bien-être social pour les Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

HUXTER, Shirley	Yellowknife, Northwest Territories	A-670-2002		2002-07-23
TALYLOR, Paul	Fort Smith, Northwest Territories	A-671-2002		2002-07-23
WRAY, Rita	Yellowknife, Northwest Territories	A-672-2002		2002-07-23

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As members of the Judicial Appointments Advisory Committee under the Territorial Court Act:
Membres du Comité consultatif sur les nominations à la magistrature en vertu de la Loi sur la Cour territoriale :**

DUNBAR, Blair	Yellowknife	A-648-2002	3 years/3 ans	2002-09-12
LAMOUELLE, Rose	Rae	A-649-2002	3 years/3 ans	2002-09-12

**As a member of the Victims Assistance Committee under the Victims of Crime Act:
Membre du Comité d'aide aux victimes en vertu de la Loi sur les victimes d'actes criminels :**

WEDZIN-QUITTE, Nora	Rae-Edzo	A-643-2002	3 years/3 ans	2002-08-01
---------------------	----------	------------	---------------	------------

REVOCATIONS/RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

**CHILD AND FAMILY SERVICES ACT - Child Protection Workers
LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE - préposés à la protection de l'enfance**

BREGT, Heather Van	A-636-2002	2002-09-03	A-575-2002
LEDI, Edmund	A-637-2002	2002-08-22	A-667-99
RILEY, Rebecca	A-638-2002	2002-08-29	A-979-2001
SAUTEAR, Sheila	A-639-2002	2002-08-03	A-293-2001

**CONSUMER ACT - Director of Consumer Services
LOI SUR LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR - directeur des services aux consommateurs**

DEAN, Shaun	A-657-2002	2002-09-16	A-425-2002
-------------	------------	------------	------------

**PAYROLL TAX ACT 1993 - officers
LOI DE 1993 DE L'IMPÔT SUR LE SALAIRE - agents d'exécution**

GAGNON, Gerald Marc	A-653-2002	2002-09-07	A-131-99
MATHESON, Debrah Belinda	A-654-2002	2002-08-26	A-129-99
PURCKA, Dean Allan	A-655-2002	2002-08-26	A-257-2001

**REAL ESTATE AGENTS' LICENSING ACT - superintendent of real estate
LOI SUR LA DÉLIVRANCE DE LICENCES AUX AGENTS IMMOBILIERS - surintendant des biens immobiliers**

DEAN, Shaun	A-659-2002	2002-09-16	A-064-2002
-------------	------------	------------	------------

**TOBACCO TAX ACT - officers
LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC - agents d'exécution**

CASAWAY, Roxane Sharon	A-650-2002	2002-08-31	A-351-2000
GAGNON, Gerald Marc	A-651-2002	2002-09-07	A-135-99
PURCKA, Dean Allan	A-652-2002	2002-08-26	A-258-2001

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONSNOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Date of Incorporation/ Date de la constitution
5092 N.W.T. LIMITED	C 5092	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	2002-08-26
NU IMAGE CONSTRUCTION LTD.	C 5093	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	2002-08-26
5094 N.W.T. LIMITED	C 5094	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	2002-08-26
MANAGEMENT SCIENCE (NORTH AMERICA) LIMITED	C 5095	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2002-08-29
SSC ACQUISITION LIMITED	C 5096	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2002-08-29
MACKENZIE DELTA INDUSTRIAL LTD.	C 5097	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2002-09-05
SYDNEY'S TOURING LTD.	C 5098	Box 31 13 White Fox Avenue Sachs Harbour NT X0E 0Z0	2002-09-11
ARPAN HOLDINGS LIMITED	C 5099	Suite 202 4817-49th Street Yellowknife NT X1A 3S7	2002-09-12
5100 N.W.T. LTD.	C 5100	Suite 802 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	2002-09-13
5101 N.W.T. LTD.	C 5101	Suite 802 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	2002-09-13
5102 N.W.T. LTD.	C 5102	Suite 802 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	2002-09-13

LAURELTON DIAMONDS INC.	C 5103	203, 5102-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S8	2002-09-17
5104 N.W.T. LIMITED	C 5104	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	2002-09-20
5105 N.W.T. LIMITED	C 5105	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	2002-09-20
5106 N.W.T. LIMITED	C 5106	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	2002-09-20

NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 13(4)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES
[paragraphe 13(4)] :

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Corporation No/ N° de la société par actions	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of Change/ Date de la modification
964031 N.W.T. LIMITED	C 4031	THE BLACK KNIGHT PUB LIMITED	2002-09-13
4966 N.W.T. LTD.	C 4966	JAMESON'S HARDWARE LTD.	2002-08-27

NOTICE OF DISCONTINUANCE OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 191(6)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE RÉGIME DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 191(6)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Continued to/ Prorogée à	Date of Discontinuance/ Date du changement de régime
994495 N.W.T. LTD.	C 4495	British Columbia	2002-09-18

NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 212(5)]:
AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
AURORA TRAFFIC CONSULTING LTD.	C 3536	2002-09-10
ALL-WEST GLASS YELLOWKNIFE LTD.	C 2542	2002-09-25

**NOTICES OF CONTINUANCE OF TERRITORIAL COMPANIES (section 276):
AVIS DE PROROGATION DE COMPAGNIES TERRITORIALES (article 276) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Continuance/ Date de la prorogation
SOUTH SLAVE MEDICAL CLINIC LTD.	C 3871	2002-08-27

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1)]:
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of Registration/ Date de l'enregistrement
BECHTEL CANADA CO.	ET 7692	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Nova Scotia	2002-08-30
AGF TRUST COMPANY / COMPAGNIE DE FIDUCIE AGF	ET 7693	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2002-08-30
D.R.T. DISTRIBUTING LTD.	ET 7694	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	British Columbia	2002-09-10
COMARK INC.	ET 7695	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Ontario	2002-09-11
CFG FINANCIAL GROUP INC.	ET 7696	Suite 802 50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	Canada	2002-09-12
4102410 CANADA INC.	ET 7697	Suite 1008 Precambrian Building 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Canada	2002-09-13
PERMA FROST STRATEGICS INC.	ET 7698	Suite 802 Northwest Tower 5201 - 50 Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	Alberta	2002-09-13

FIRE ETC. (EMERGENCY TRAINING CENTRE)	ET 7699	Box 383 4916-47 Street 3rd floor Yellowknife NT X1A 2N3	Alberta	2002-09-16
CANEM SYSTEMS LTD.	ET 7700	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	British Columbia	2002-09-18
WAREHOUSE ONE CLOTHING LTD.	ET 7701	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2002-09-18
R.B. WALLIS INVESTMENTS LTD.	ET 7703	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	British Columbia	2002-09-18
PEAK DRILLING LTD.	ET 7704	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	British Columbia	2002-09-19
GLAD TIDINGS ARCTIC MISSIONS SOCIETY	ET 7706	Box 2910 5107-53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2	Nunavut	2002-09-19
A.T.R. ENTERPRISES INC.	ET 7707	Box 1407 5055 Finlayson Drive Yellowknife NT X1A 2P1	Alberta	2002-09-20
FAMILY GUIDANCE GROUP INC.	ET 7708	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Ontario	2002-09-20
TIMBERLAND CANADA CO.	ET 7709	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Nova Scotia	2002-09-20

NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 289(4)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 289(4)] :

Name of Corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	New Name of Corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective Date/ Date de prise d'effet
TD WATERHOUSE INVESTOR SERVICES (CANADA) INC. / SERVICES D'INVESTISSEMENT TD WATERHOUSE (CANADA) INC.	ET 7074	TD WATERHOUSE CANADA INC.	2002-07-01
ARCTIC EXCURSIONS LTD.	ET 6322	3360938 CANADA INC.	2002-07-29
THE CONSUMERS' GAS COMPANY LTD.	ET 1392	ENBRIDGE GAS DISTRIBUTION INC.	2002-07-25
THE TORONTO STOCK EXCHANGE INC.	ET 7635	TSX INC.	2002-07-10

NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
PENSKE TRUCK LEASING CANADA INC. / LOCATION DE CAMIONS PENSKE CANADA INC.	ET 7702	PENSKE TRUCK LEASING CANADA INC. & ROLLINS LEASING COMPANY OF CANADA INC.	2002-01-01
CANADIAN BONDED CREDITS LIMITED / CREANCES GARANTIES DU CANADA LIMITEE	ET 7710	CANADIAN BONDED CREDITS LIMITED / CREANCES GARANTIES DU CANADA LIMITEE & CANADIAN BONDED CREDITS (ONTARIO) LIMITED & 3797180 CANADA LIMITED	2002-09-01

**NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 294(6)]:
AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 294(6)]:**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Cancellation/ Date de l'annulation
NUTRIFLEX INC.	ET 5016	2002-09-10
ATCO FRONTEC LOGISTICS CORP.	ET 4791	2002-09-10
JOHNSON CONTROLS LTD. / SOCIETE DE CONTROLE JOHNSON LTEE.	ET 6497	2002-09-17
3020214 NOVA SCOTIA CO.	ET 6713	2002-09-17

**SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES subsection 4(4):
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu d'exercice des activités	Incorporation date/ Date de constitution
YELLOWKNIFE INDOOR CLIMBING CLUB	SOC 1567	Yellowknife	2002-09-09

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS)/AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

ARCHIVES ACT

The following boxes of records are ready for final disposition on or after November 12, 2002. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 873-7446 or 920-3078 before November 8, 2002.

DEPARTMENT TITLE	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Financial Management Board		
Secretariat	6	559-06-02 (2002)
Northwest Territories Housing Corporation	5	559-37-04 (2002)
	5	559-37-05 (2002)
	5	562-37-03 (2002)
	5	562-37-09 (2002)
	109	562-37-12 (2002)
Northwest Territories Power Corporation		558-22-01 (2002)
	130	
Public Works and Services	2	558-13-04 (2002)
	2	558-13-05 (2002)
	3	562-13-05 (2002)
Resources, Wildlife and Economic Development	9	562-14-04 (2002)
	16	562-14-05 (2002)
	4	562-14-06 (2002)
Transportation	76	562-17-04 (2002)

LOI SUR LES ARCHIVES

La destruction des boîtes de dossiers mentionnés ci-après est prévue à compter du 12 novembre 2002. Si vous voulez consulter les listes de transfert avant la destruction des dossiers, vous devez communiquer avec le responsable de la gestion des dossiers avant le 8 novembre 2002 au 873-7446 ou au 920-3078.

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Secrétariat du Conseil de gestion financière	6	559-06-02 (2002)
Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest	5	559-37-04 (2002)
	5	559-37-05 (2002)
	5	562-37-03 (2002)
	5	562-37-09 (2002)
	109	562-37-12 (2002)
Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest		558-22-01 (2002)
	130	
Travaux publics et Services	2	558-13-04 (2002)
	2	558-13-05 (2002)
	3	562-13-05 (2002)
Ressources, Faunes et Développement économique	9	562-14-04 (2002)
	16	562-14-05 (2002)
	4	562-14-06 (2002)
Transports	76	562-17-04 (2002)

EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:

Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

a)	BEATTIE, Gary	Hay River
b)	CAUDRON, Cynthia	Hay River
c)	CHIASSON, Ronald	Yellowknife
d)	CONNORS, Tara	Yellowknife
e)	FRASER, Darren	Yellowknife
f)	GAUTHIER, Brenda	Fort Smith
g)	MCKNIGHT, Mary	Yellowknife
h)	MCNEILL, Lana	Fort Smith
i)	ROBINSON, Sonya (R)	Yellowknife
j)	WICKS, Jennifer	Rae-Edzo
k)	WILKIE, Ian	Yellowknife

Appointments and reappointments of Notaries Public:

Nominations et renominations de notaires publics :

a)	COTE, Barbara (R)	Norman Wells
b)	FERNANDEZ, Laurie (R)	Yellowknife
c)	HOFMANN, Melissa	Hay River
d)	KNIGHT, Erin	Yellowknife
e)	PAPENHUYZEN, Christine	Yellowknife
f)	PAULSON, Lana	Yellowknife
g)	RANKIN, Lourdes	Rae Lakes
h)	WETRADE, Louisa	Rae Lakes
i)	WHEATON, Kathleen (R)	Yellowknife

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS

NOTICE OF PUBLIC AUCTION OF PROPERTIES

Pursuant to Sections 97.7(2) and (3) of the *Property Assessment and Taxation Act*, R.S.N.W.T. 1988, c.P-10 and amendments thereto, the Municipal Corporation of the Town of Hay River wishes to advise that the following properties will be offered for public auction, with the minimum sale price as listed:

LOT	BLK/GRP	PLAN	PROPERTY ADDRESS	MINIMUM SALE PRICE
81 REM		38	29-102 Street	\$ 24,950.00
83 & 84 S PTS		38	43014 Mackenzie Highway	\$ 36,000.00
84 & 85 S PTS		38	43014 Mackenzie Highway	\$ 25,150.00
21	A	40	8-100 Street	\$ 3,400.00
18	M	123	14-103 Street	\$ 21,100.00
5	XC	134	48004 Mackenzie Highway	\$ 18,600.00
6	XD	134	47118 Mackenzie Highway	\$ 8,400.00
8	XD	134	47117 Mackenzie Highway	\$ 23,650.00
5	U	142	9-105 Street	\$ 30,300.00
6	XE	189	47104 Mackenzie Highway	\$ 2,950.00
6	XA	190	48048 Mackenzie Highway	\$ 3,900.00
3	W	219	29-105 Street	\$ 10,550.00
14	W	219	30-104 Street	\$ 6,500.00
308		360	8 Beaver Crescent	\$ 36,850.00
314-2		827	Adjacent 18 Camsell	\$ 2,600.00
971		830	8 Mansell Place	\$ 49,400.00
1610		2218	7 Saskatoon Drive	\$ 42,050.00
1619		2218	5 Cranberry Crescent	\$ 42,450.00
3	XC	134	48012 Mackenzie Highway	\$ 23,600.00

AVIS DE VENTE DE PROPRIÉTÉS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES

En application des paragraphes 97.7(2) et (3) de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. P-10, ses modifications, la municipalité de la ville de Hay River annonce que les propriétés suivantes seront mises en vente aux enchères publiques aux prix de vente minimaux indiqués :

LOT	BLOC/ GROUPE	PLAN	ADRESSE DE LA PROPRIÉTÉ	PRIX DE VENTE MINIMAL
81 REM		38	29-102 ^e Rue	24 950,00 \$
83 & 84 S PTS		38	43014 Route Mackenzie	36 000,00 \$
84 & 85 S PTS		38	43014 Route Mackenzie	25 150,00 \$
21	A	40	8-100 ^e Rue	3 400,00 \$
18	M	123	14-103 ^e Rue	21 100,00 \$
5	XC	134	48004 Route Mackenzie	18 600,00 \$
6	XD	134	47118 Route Mackenzie	8 400,00 \$
8	XD	134	47117 Route Mackenzie	23 650,00 \$
5	U	142	9-105 ^e Rue	30 300,00 \$
6	XE	189	47104 Route Mackenzie	2 950,00 \$
6	XA	190	48048 Route Mackenzie	9 900,00 \$
3	W	219	29-105 ^e Rue	10 550,00 \$
14	W	219	30-104 ^e Rue	6 500,00 \$
308		360	8 Beaver Crescent	36 850,00 \$
314-2		827	Adjacent 18 Camsell	2 600,00 \$
971		830	8 Mansell Place	49 400,00 \$
1610		2218	7 Saskatoon Drive	42 050,00 \$
1619		2218	5 Cranberry Crescent	42 450,00 \$
3	XC	134	48012 Route Mackenzie	23 600,00 \$

The auction will be held at 9:00 am on December 12, 2002 at the Town Hall Council Chambers in the Town of Hay River.
Please be advised of the following:

If prior to commencement of public auction, any person including the assessed owner pays the arrears of property taxes and all reasonable expenses incurred by the Town to collect the arrears with respect to a taxable property, the property will not be offered for auction.

Any person who pays the arrears of property taxes and expenses prior to commencement of the public auction may obtain a lien on the taxable property for the amount paid if the person is other than the assessed owner and having an interest, estate, encumbrance or claim registered or filed under the *Land Titles Act* in or against the taxable property or a transferee of such a person.

The assessed owner of any of the above taxable properties is entitled to redeem that taxable property within 30 days after the date of the public auction by paying the Town the arrears of property taxes and all reasonable expenses incurred by the Town to collect the arrears. Where a taxable property that is sold at the public auction is redeemed by its assessed owner, the sale cannot be completed and all rights and interests of the purchaser in the taxable property cease.

If a taxable property is sold at the public auction, every existing interest, estate, encumbrance or claim in or against the taxable property, will be extinguished, other than:

- a caveat registered under the *Land Titles Act* in respect of
 - a restrictive covenant,
 - an easement, including a utility easement,
 - an easement agreement, including a party wall agreement;
- a restrictive covenant or an easement, including a utility easement;
- an easement agreement, including a party wall agreement;
- a reservation or interest to which the property is subject under paragraphs 69(a), (c) and (d) of the *Land Titles Act*;
- an interest, estate, encumbrance or claim of Her Majesty in right of Canada;
- an interest, estate, encumbrance or claim that is prescribed or of a prescribed class.

La vente aux enchères débutera à 9 h le 12 décembre 2002, à la salle du conseil de l'hôtel de ville de Hay River.

Soyez avisés que :

Une propriété ne sera pas mise en vente aux enchères si, avant le début des enchères publiques, quelqu'un, y compris le propriétaire évalué, rembourse les arriérés d'impôt foncier de la propriété imposable et toutes les dépenses raisonnables engagées par la ville pour la perception de ces arriérés.

À l'exception du propriétaire évalué, la personne qui rembourse les arriérés d'impôt foncier et les dépenses, avant le début des enchères publiques, et qui a un intérêt, un domaine, une charge ou une réclamation enregistré ou déposé en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* à l'égard de la propriété imposable, ou le cessionnaire de cette personne, peut avoir un privilège sur la propriété imposable pour le montant remboursé.

Le propriétaire évalué d'une propriété imposable vendue aux enchères publiques peut, dans les 30 jours suivant les enchères publiques, racheter la propriété imposable en remboursant à la ville les arriérés d'impôt foncier et les dépenses raisonnables engagées par cette dernière pour la perception de ces arriérés. Lorsqu'une propriété imposable vendue aux enchères publiques est ainsi rachetée par son propriétaire évalué, la vente aux enchères ne peut être conclue et les droits et intérêts de l'acheteur dans la propriété sont éteints.

La vente aux enchères publiques d'une propriété imposable éteint tout intérêt, domaine, charge ou réclamation à l'égard de cette propriété, excepté :

- une opposition enregistrée en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* relativement à une clause restrictive, à une servitude, y compris une servitude d'utilité publique, ou à une entente visant une servitude, y compris une entente visant un mur mitoyen;
- une clause restrictive ou une servitude, y compris une servitude d'utilité publique;
- une entente visant une servitude, y compris une entente visant un mur mitoyen;
- une clause de réserve ou un intérêt dont la propriété fait l'objet aux termes des alinéas 69a), c) et d) de la *Loi sur les titres de biens-fonds*;
- tout intérêt, domaine, charge ou réclamation de Sa Majesté du chef du Canada;
- tout intérêt, domaine, charge ou réclamation prescrit ou d'une catégorie prescrite.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2002©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2002©
